

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
10 EAST PENDER STREET
HONG KONG
電話: (852) 555-5575
傳真: (852) 555-1100
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高溫度
最低溫度
多雲
少雲
晴
朗
度9度溫高最
度2度溫低最

梁慧超公佈錄音帶 顯示省長參預交易

二人停車場上密斟計劃

【溫哥華訊】代表地產經紀梁慧超的律師昨日公佈了一盒錄音帶，顯示了梁慧超和溫德心省長之間的一段談話。錄音帶顯示，梁慧超與溫德心省長在一個停車場上密斟計劃，梁慧超在錄音帶中稱，溫德心省長在沒有律師的情況下，與他商討了有關修改溫德心省長與溫德心公司之間的合約。梁慧超在錄音帶中稱，溫德心省長在沒有律師的情況下，與他商討了有關修改溫德心省長與溫德心公司之間的合約。梁慧超在錄音帶中稱，溫德心省長在沒有律師的情況下，與他商討了有關修改溫德心省長與溫德心公司之間的合約。

銀行利率輕微下滑 經濟却仍不見好轉

二月份六千餘破產案

【加新社渥太華電】商業事務部本週發表數字稱，二月份銀行利率輕微下滑，但經濟卻仍不見好轉。二月份六千餘破產案，顯示了加拿大經濟的困境。商業事務部表示，二月份的破產案數量比前一年同期增加了百分之六。這反映了加拿大經濟的持續低迷，以及消費者信心的下降。

卡技利汽車兇殺案 逆意成婚疑是導因

三死者為印度裔男子

【卡技利訊】卡技利汽車兇殺案，逆意成婚疑是導因。三死者為印度裔男子。警方表示，這起案件涉及一名印度裔男子，他在與一名女子發生爭執後，被殺害。警方目前正在調查這起案件，並呼籲公眾提供線索。這起案件引起了當地社區的關注，因為它涉及到了種族和婚姻問題。

加華人人頭稅問題 引起中國傳媒注意

【溫哥華訊】加華人所受的不平等人頭稅問題，已引起中國新聞傳媒的注意。在三月二十日，中國新聞傳媒對加華人的頭稅問題進行了廣泛報導。這反映了中國公眾對加拿大歷史上的不公正待遇的關注，以及對加拿大政府處理這一問題的期望。

循各式途徑搜集民意 加拿大前途委員會稱 國人對政制失信

【渥太華訊】加拿大前途委員會在中期工作報告中，指出國人對政制失信。委員會表示，他們將通過各種途徑搜集民意，以幫助政府制定政策。委員會的報告指出，加拿大公民對政府的信任度正在下降，這可能是由於政府在某些政策上的不一致和缺乏透明度。

黃威主席獲頒獎牌 推動交通安全以身作則

【溫哥華訊】溫哥華華埠商會主席黃威，獲頒獎牌，以表彰他在推動交通安全方面所做的貢獻。黃威主席表示，他將繼續以身作則，推動交通安全。黃威主席在獲獎後表示，他感到非常榮幸，並感謝社會各界的支持。他還表示，他將繼續努力，為社區的安全做出貢獻。

雖已自行批准日領一五三三元 參議員勤工津貼 眾議院拒撥款項

【渥太華訊】參議員勤工津貼問題，眾議院拒撥款項。參議員們表示，他們已經自行批准了津貼，但眾議院拒絕撥款。這反映了加拿大政府內部在財政預算上的分歧。參議員們認為，他們的工作應該得到相應的津貼，而眾議院則認為，政府應該節省開支。

參議員勤工津貼 眾議院拒撥款項

【渥太華訊】參議員勤工津貼問題，眾議院拒撥款項。參議員們表示，他們已經自行批准了津貼，但眾議院拒絕撥款。這反映了加拿大政府內部在財政預算上的分歧。參議員們認為，他們的工作應該得到相應的津貼，而眾議院則認為，政府應該節省開支。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCIA大廈內

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

新春大特價大贈送

中國正明天麻、田七頭，一律八折酬賓
清熱茶、去濕茶、西洋菜蜜棗湯，買五包送一包
益食原粒靚江瑤柱 每磅\$11.99
香甜中國靚冬菇，每磅\$9.99 有八折優待
美國野山參、花旗參，買二送一，平過七折
向陽牌吉林參鐵罐3枝一斤庄，每罐\$58.00
加拿大特產生晒象拔蚌，八折酬賓
今期推出大量超值特價品，歡迎零沽批發。

地址：喜士定東街288號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

China Travel

香港中國旅行社全資附屬機構：
加拿大中國旅行社有限公司

地址：溫哥華喜士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

超值精選

溫哥華—北京	機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送	\$1050
溫哥華—香港	機票/香港5晚酒店	\$1180
香港—深圳(錦繡中華)	一日遊	\$48.00
香港—廣州、桂林	五日遊	\$338.00
香港—廣州、桂林、北京	九日遊	\$898.00
香港—廣州、北京、西安	九日遊	\$908.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊	\$1,268.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊	\$1,368.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊	\$1,378.00

特價機票

溫哥華—香港	\$1099起
溫哥華—北京	\$870起
溫哥華—上海	\$830起
溫哥華—香港(經上海)	\$1090
溫哥華—北京—香港—溫哥華	\$1495
溫哥華—多倫多	\$465起
溫哥華—三藩市	\$259起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港星港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華美達亞洲飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

發生了興趣。證明大
意漸漸「發達」了，
意味著其消化食物的
準備工作已漸趨完成
，這現象也可當作準
備斷奶的信號。

由於口水分泌增
多了，而這時候嬰
兒還沒有學會嘔吐口
水的技巧，口水自然
溢出口外。抱着時滋
濕好些，唾液會受重
力影響流出口外，但
是躺臥的時候會流入
咽喉，還會跑進氣管
內，噎住了就會咳嗽
。所以這階段的嬰兒
有連夜咳嗽的話，應
知道是口水作祟，應
稍加留意。

至此，我們可以
明白流口水是極正常
的事，不應把它和智

能連在一起，只是家
長應知道，據專家研
究：製造口水的唾腺
，還需分泌出強化骨
質的賀爾蒙，那麼，
口水多的小孩，不覺
導出一流口口水孩
子。

俞大猷詞譜談歌「知拍
任君鬥」，何謂「拍」？雖
未明言右位。然其意甚明，如
：「凡在右位，俱用一手。
一尺，攻他棍尾，凡在左門殺
來，俱用棍尾，攻他手前一
尺，蓋他打來勢重，必欲手前
得一尺方接。

他住住，
他殺來手，
輕，又要過枝，必須用吾棍尾
攻他手前一尺。」

此訣所言一尺，即是「拍
位」，應對「打」與「殺」，
刀劍俱不可用。

俞氏言棍，有一訣甚妙
。「凡這小門殺來，我就行滑
下門，就他棍尾對手直打下
若變過大門殺來，我就行過士
棍尾，對他就
直打下。」

此處言小門
與小門變大門之
「拍」不可用之。
刀劍俱可用法。

是低能！這般結論
！只要嬰兒是健康
的，就不必心水太多
，這甚至可以以他
是健康的象徵呢！

學與教

十二歲學童跳樓斃命，看到這則新聞，心中的震動難以言喻，也許是因為自己也是為人父母，有子女在求學階段，所以感觸特別深。

但凡做家長的都有這種體會，為兒女在學校的成績和表現，已成為一種壓力和負擔。今時今日，現今的教學方式和學校師資等，根本和我們那代是完全不同的，學校和家長幾乎完全脫節，若非學生有問題，學校根本缺乏和家長作任何的溝通。這種情況不改善，對學校、對家長、對學童，都絕非是好消息。

東
長家
短家西

常春藤

畫之楓

趨向矣！悅耳動聽的音樂，不僅豐富生活，陶冶情操，而且能調節神經，解除緊張，起輔助睡眠作用。

做手工：當你從事織毛衣、縫紉、刺繡等活動時，精神緊張就會鬆弛下來。

摩打法：寫毛筆字鬆屈入神，可使頭腦冷靜下來，靜心養性，緩解緊張。

養花弄草：艷麗的鮮花會給人精神上喜悅感和安寧感，經常養花觀花陶冶心境，覺得歡快。

常散步：經常散步不僅減輕疲勞、振奮精神，而且能增加腦血流量，促進腦細胞解緊張的好辦法。

多交往：生活中擴大社會交往，結識良師益友，尋求安慰與支持。通過啟發、交流、諮詢等，會使情緒穩定、性格開朗。

大腦神經最怕「饑餓」，必須保證每日有規律地進餐，保證高蛋白、高糖、低脂肪和多種維生素。只有保證大腦的營養供給，精力才能充沛。

黃子華棟篤笑
A NIGHT OF CARROT PUNCHING and more
也 搞 家庭 SEX LOVE & FAMILY

● 雷聲大

伊時

好友支持大家笑

幕後的支持推廣器備，不為甚麼，只為文化的成長生存，好同心協力甚至沒有責。

聽別人說笑話，自己的笑話去感動聽眾笑更不容易。第一次聽見黃子華攞《棟篤笑》，奇怪本來斯文觀子怎會是一個攞笑好手？但欣賞過，笑過第一次，你知道他是的。

除了本身天份，相信子華的準備功夫絕對不低於一名當主角的舞台劇演員，而且困難的來自，是那獨自支撐的局面，他的努力是值得朋友及觀眾支持的。

健
學營養美

提供人體主要之
碳水化合物，然能
於吃它過量會致
肥；另一方面，人
患心臟病，機會
吃二份碳水化合物，其熱量重
低於一份的；因此控制體重
無碳水化合物不可。其次，
研究證實，極端的碳水化合物
可減低膽固醇而同時減低
患心臟病的機會。

速

朋友夫婦倆都是愛犬之人，家裡經常養着好幾隻大狗，還把這些大隻當作家畜。

開談間，忽地聽聞朋友的小女兒一聲尖叫，還哭起來，大聲喊着：「不要！不要！」

沒有制止，反而哈哈大笑道：

「牠們是對我有好感，才會如此熱情地對待我。」

輕，又要過枝，必須用吾棍尾攻他手前一尺。」

此訣所言一尺，即是「拍位」，應對「打」與「殺」，拍位俱不同。

刀劍俱可用之。

妙妙！」

此處言小門不招而變大門之拍位打法則，刀劍俱可用之。

漸模糊，在一些朋友介紹下，求診於某眼科醫生已有大半年了，最近醫生決定替她安排割除白內障的手術。朋友就連忙徵問筆者的意見。

這幾年內，眼科手術已經有了很大的變化，真是長足而進。這都是科技的進步令儀器推陳出新，而年輕進修的醫生又肯不斷的鑽研，令眼科手術大放異彩。精密細緻的顯微鏡已取代了傳統廣式的額鏡；眼科的縫線也發展至比頭髮還要細小的十倍零幾，而且廣泛普遍地採用；激光、液晶鏡片等技術已是算新一代眼科的基本內行，這些都是值得眼科醫生們高興的，而為病人值得高興的是在顯微鏡操作下，醫生可以更為準確地切割傷口及令眼部的創傷做到最少！

但朋友母親求診的醫生已經已是過了六十多歲了，在過去的日子內已經是甚少操刀，這兩年更是難得一見在華東服務的醫院內出現。雖然這次的手術，主刀並非同一醫院，是否真的由他操刀，還說不清楚；但一切他沒有向朋友交代，這對待病人的做法，真是值得商榷。

●

圖為「庫寶」

金利源
GIM LEE YUEN LTD
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

 685-9743

營業部：

多位華人代表，曉各方
言，容易溝通。

VINCE JANG (鄭)
公司：573-0211
住宅：294-8808

FRANK DONG (鄧)
公司：873-0211
傳呼：735-7881

LEO KING (甄)
公司：873-0211
住宅：271-3692

JONATHAN WANG (王)
公司：873-0211
住宅：261-7322

修理部有華人黃君主理維修

本月特價：四汽缸TUNE UP \$59.⁹⁹

清洗冷却系統 \$49.⁹⁹

唧油換機油 \$29.⁹⁹

如全套維修

只收 \$129.⁹⁹

MICHAEL WONG (黃)
公司：873-0211
手提：328-3116

91 COLT 100

原價\$10,160 日本三菱製造

5前速，三菱制

大特價\$7,888

≡106807

90 SHADOW

四門，自動波，2.5L，AM FM收音機，

低咪數 原價\$13,653

大特價\$9,988

並免費代客檢查
安全設備

#1
KINGSWAY

LAWSON OATES CHRYSLER

京士威壹號橋街夾七街

873-0211

≡376447

91 VOYAGER

七座位，自動波，卡式唱機，

深色玻璃 原價\$19,216

大特價

\$15,988

91 DODGE SPIRIT

STK. ≡296761

自動波，四門，卡式唱機

原價\$16,537

大特價

\$13,388

90 LeBARON

≡196392

四門，自動波，

皮椅，所有豪華設備 原價\$23,975

應有盡有

大特價\$18,888

價平

車正

總經理 PAUL FONG (方)

體外受精胚胎移植獲成功

大陸廿三試管嬰兒誕生

冷凍保存多餘胚胎再次移植研究亦有進展

【本報訊】三月二十一日，在北大第三醫院，因患不孕症而多年未育的北京皮件廠女工莊某，剖宮產下一名重一千七百克的男嬰。這是中國大陸第一例試管嬰兒。

這項由莊某夫婦與北大醫學院教授張麗珠、日前在記者採訪時說，包括一九八八年三月出生的大陸第一例試管嬰兒。張教授說，莊某夫婦在北大醫學院醫學院附屬醫院產科醫院，現已有一子一女，共計三名。莊某夫婦在北大醫學院醫學院附屬醫院產科醫院，現已有一子一女，共計三名。

安徽青年周新生 創微書世界之最

【本報訊】安徽青年周新生，在一個星期內，創下世界微書之最。周新生在一個星期內，創下世界微書之最。周新生在一個星期內，創下世界微書之最。

萬年洞穴遺址 雲南峨山發現

【本報訊】雲南省峨山縣，在一個星期內，發現了萬年洞穴遺址。萬年洞穴遺址，雲南峨山發現。

神州大地上的岩畫

【本報訊】神州大地上的岩畫，是人類最早的文化之一。神州大地上的岩畫，是人類最早的文化之一。

彌合談判桌上裂縫

【本報訊】彌合談判桌上的裂縫，是當前國際形勢的焦點。彌合談判桌上的裂縫，是當前國際形勢的焦點。

大陸電影進國際市場

三年向卅餘國家地區輸出千部片

【本報訊】大陸電影進國際市場，三年來取得了長足的進步。大陸電影進國際市場，三年來取得了長足的進步。

首屆國際少林武術節

【本報訊】首屆國際少林武術節，將於九月在河南鄭州舉行。首屆國際少林武術節，將於九月在河南鄭州舉行。

法方進先外國用應

【本報訊】法方進先外國用應，是當前國際形勢的焦點。法方進先外國用應，是當前國際形勢的焦點。

術除切喉型建重

【本報訊】術除切喉型建重，是當前國際形勢的焦點。術除切喉型建重，是當前國際形勢的焦點。

例首行進功成滬

【本報訊】例首行進功成滬，是當前國際形勢的焦點。例首行進功成滬，是當前國際形勢的焦點。

將邀一些國家和地區武術團體參賽

【本報訊】將邀一些國家和地區武術團體參賽，是當前國際形勢的焦點。將邀一些國家和地區武術團體參賽，是當前國際形勢的焦點。

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

五週年酬賓

花旗參七折 (另有贈品)
茶九折，持VIP卡者八五折
特價品除外(自3/1~3/31止)

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 (604) 684-1566
加拿大溫哥華分公司：維街550(夾奇化街) Fax: (604) 684-7348

北京參茸行

恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，
配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。
以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

- * 墨西哥9天精選 \$1,598
遊覽墨西哥城古蹟，日月金字塔，
彩船泛古湖遺址。阿卡普爾科度假
勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水。
- * 泰國8天精選 \$1,698
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水
上市場、鄭王廟、鯉魚潭、東芭文化
村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚
島等名勝。
- * 星馬泰13天精選 \$2,228
暢遊檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、
雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙
島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。
- * 中國12天精選 \$2,398
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂
林、廣州及香港。
- * 長江三峽15天精選 \$2,998
盡覽上海、昆明、成都、大足、重
慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及
香港之名勝古蹟。
- * 歐洲17天精選 \$3,798
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵
蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊
顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保
險，並有電腦即時訂機位服務，取價公
道，歡迎查詢。

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構
POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊
熱線電話: (604) 278-1288
130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183
Fares and prices are subject to change without notice.

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面板\$35.75白色背板板\$11.50彈簧暗交\$2.85櫃桶型枕\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。

自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

廚櫃上下\$82呎起

華安旅遊服務社

溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

電器維修

免費估價 保用四月
維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV)
電視 (CTV) 錄影機 (VCR)
攝影機 (CAMERA) 攝影機 (CLD)
音響 (STEREO) 電話機 (PHONE)
吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE)
微波爐 (MICROWAVE)
430-9783

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

飛燕公司
門窗更換、土庫車
房、屋頂、新、土庫
保、屋、浴室、廚櫃
873-5357

SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

日昇 豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

粵華搶修

日夜服務電 328-2128

專業通渠
水喉破裂
水喉滲水
土庫滲水

連工包料 專業 瓷磚工程

廚房瓷磚\$198起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話：251-4167 649-0076 874-6796

浴室瓷磚\$268起
手工親價錢特平
免費估價
電話：251-4167 649-0076 874-6796

威廉園藝

承接剪草
修剪花草
免費估價
電話253-8528

嘉頓園藝

剪草園藝鋪泥鋪石
種植樹木花草
鋸樹修樹鐵木雜貨
搬運雜物
電話876-2506

雲城搬運公司

搬代鋸拉大一大經
運辦樹坡小律天驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程迎業富

電話879-4338 或874-5961

煒華電器

政府牌照
商業住宅
防盜工程
通渠通廁
253-8082 周生

T & T CONTRACTOR

為客安裝通風設備，起建
陽台，各式圍欄及油漆。
免費估價
電話590-8183

日昇電器工程

商新防各安免
業建燒程裝費
柏住響電修估
文宅鐘器理價
電話434-7886 傳呼645-8888

技能電器

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583 (李生)
公司：876-0735
傳呼：631-9532 (先請自己)
有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉

電話230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴治

Jim's WELDING LTD.

百福燒焊
防盜*平安

工 場：324-1020
住 家：325-8922
手提電話：230-8926

防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵閘、
文貨快捷、上門燒焊、
電鍍部份保用十年以上

花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

麥華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
• 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉

電話：876-0278 傳呼機：686-8677

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、
煙道、接駁政府大渠水喉煤氣管出租
電動通渠機。

657-2828
428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

水喉搶修

水管破裂 一次攪掂
水管冰凍 漏水通渠

日夜服務電：
250-1068

長程搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房、熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃、冷氣機
- 雪櫃爐頭、暖氣機
- 乾洗衣機、熱水箱
- 洗碗碟機、各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

免費估價 取價從廉
24小時服務

修 理
餐館 貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 玻璃窗框

裝置設計、空氣調節、

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

- 大小凍房
- 冷暖氣機
- 乾洗衣機
- 肉食瓜菜櫃
- 雪櫃打冰機
- 爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St., Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理
手工一流
材料最巧
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師妥當
保證工作妥當

廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

快捷

車身修理

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

精通英、粵、國、台、滬語言

文勝馬經精選

March 22, 1991

1. Royal Fella N (B. Treen)
Track Bum (R. White)
Red Star Leo (D. Jungquist)
2. Shadows Sharon (A. Arsenault)
Social Demon (B. Davis)
Kinda Rowdy (D. Hudson)
3. Royal Roads (B. Beelby)
Ebony Angel (T. Brown)
Im Amazin Too (R. White)
4. Abbetross A (R. Therres)
Wrangler Almahurst (B. Davis)
Sin Devil (G. Abbott)
5. Willichris Shogun (P. Megens)
Southside Fury (S. Sibiga)
Loose Mate (K. Linton)
6. Sea Shell B Good (B. Davis)
Miss Onager N (R. Therres)
Jimbos Princess (R. Craig)
7. Hi Bewitched (P. Megens)
Record Setter (T. Brown)
LB Direct Line (B. White)
8. Sky Fortune Teller (G. Abbott)
Mr Fabulous (B. Beelby)
Hang Ten (R. Goulet)
9. Star Admiral N (A. Arsenault)
Boujour Spirit (P. Megens)
Irish Jimbo (B. Treen)
10. Zaricor (G. White)
Country Model (P. Megens)
Loose Talk N (B. Davis)
11. Lucky Hunter (A. Arsenault)
Quick Little Fella (J. Hudson)
Holtidge Nick (G. White)
Dark And Handsome (B. Treen)

馬膽

只供參考，並不鼓勵投注

馬膽

該名嬰兒當時

長省涉語話談表發外庭法

師律護辯超慧梁

告警官法高麥遭

點檢我自告勸被并

【溫哥華訊】卑詩最高法院法官麥高雲，在梁慧超辯護律師的陪同下，於週三在卑詩最高法院出庭，對其被控在卑詩最高法院法官辦公室內，與梁慧超發生性行為一事，作出辯護。

麥高雲法官在庭上表示，他與梁慧超的關係，並非如外界所傳的「一夜情」，而是一段長期的關係。他並表示，他與梁慧超的關係，並非如外界所傳的「一夜情」，而是一段長期的關係。

麥高雲法官在庭上表示，他與梁慧超的關係，並非如外界所傳的「一夜情」，而是一段長期的關係。他並表示，他與梁慧超的關係，並非如外界所傳的「一夜情」，而是一段長期的關係。

卑詩司法廳長傅利沙宣佈

兩宗全省供動調查工作

由城市律師任檢察專員

省長暗示有人蓄意加以中傷

【維多利亞訊】卑詩司法廳長傅利沙，週三宣佈，將在全省範圍內，進行兩宗供動調查工作。傅利沙表示，這兩宗調查工作，將由城市律師擔任檢察專員。

傅利沙在宣佈這項決定時，暗示有人蓄意加以中傷。他表示，這兩宗調查工作，將由城市律師擔任檢察專員。

加國特撥款十五萬元

助東歐軍人認識民主

元費助來自中歐和東歐軍人

元費助來自中歐和東歐軍人

【渥太華訊】聯邦政府週三宣佈，將撥款十五萬元，資助一項名為「民主訓練」的計劃。該計劃旨在幫助來自中歐和東歐的軍人，了解民主制度。

聯邦政府表示，這項計劃將由國防部負責實施。該計劃旨在幫助來自中歐和東歐的軍人，了解民主制度。

胎兒不能算是人

加最高法院裁定

胎兒不能算是人

胎兒不能算是人

【渥太華訊】加拿大最高法院週三裁定，胎兒不能算是人。這項裁決是針對一宗關於墮胎權的案件作出的。

最高法院的裁決表示，胎兒在懷孕期間，不能算是人。這項裁決是針對一宗關於墮胎權的案件作出的。

有問題

加國特撥款十五萬元

助東歐軍人認識民主

元費助來自中歐和東歐軍人

【渥太華訊】聯邦政府週三宣佈，將撥款十五萬元，資助一項名為「民主訓練」的計劃。該計劃旨在幫助來自中歐和東歐的軍人，了解民主制度。

聯邦政府表示，這項計劃將由國防部負責實施。該計劃旨在幫助來自中歐和東歐的軍人，了解民主制度。

代東

梁國超會計師

部會計管理

部會計管理

梁國超會計師事務所，提供專業的會計和稅務服務。該事務所位於溫哥華市中心，由資深會計師領導。

梁國超會計師事務所，提供專業的會計和稅務服務。該事務所位於溫哥華市中心，由資深會計師領導。

代東

廖盛昭學院

SING JEW LEW COLLEGE

招生簡章

廖盛昭學院（Sing Jew Lew College）是一所位於溫哥華的私立學校。該學院提供從幼稚園到高中的教育。

廖盛昭學院（Sing Jew Lew College）是一所位於溫哥華的私立學校。該學院提供從幼稚園到高中的教育。

代東

全加李氏總公所通告

本總公所暨屬下機構謹訂於三月三十一日（星期日）下午一時，聯合舉行慶祝

本總公所暨屬下機構謹訂於三月三十一日（星期日）下午一時，聯合舉行慶祝

全加李氏總公所通告：本總公所暨屬下機構謹訂於三月三十一日（星期日）下午一時，聯合舉行慶祝活動。歡迎全體會員參加。

全加李氏總公所通告：本總公所暨屬下機構謹訂於三月三十一日（星期日）下午一時，聯合舉行慶祝活動。歡迎全體會員參加。

代東

謹訂一九九一年三月三十一日（星期日）下午六時，假座名園酒家舉行春節聯歡宴會，統請全體黃、伍宗親參加團聚，賀新春，聯誼誼。

溫哥華伍宗山公所同人敬約

附：席上舉行一年一度獎學金發獎，凡會員子女於上中學畢業會考得省府獎學金並繼續就學者，均可獲獎，請合格者於三月廿四日前帶証往公所核對發獎，以便發獎。

①席上：成人十六元，小童（十六歲以下）十二元，耆英（六十五歲以上）十元，盡足義務者免費，但要往公所登記領票。

②售票處：士嘉堡東街三八九號。電話六八八八六六三月十八日至廿八日上午十一時至下午四時專人負責售票登記，其餘時間電話預約。

③成信實業熱誠公司：士嘉堡東街三三六號。電話六八七、八三三二

梁國超會計師

會計部會計管理

本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵、英語。

地址：溫哥華東十六街二二二號

電話：872-2396

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

明德託兒所

（特設托兒補助金）

可申請政府托兒補助金及津貼，並接受本所補助。負責接送幼童及兒童。

地址：715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五、四二五一

代東

全加李氏總公所通告

本總公所暨屬下機構謹訂於三月三十一日（星期日）下午一時，聯合舉行慶祝活動。歡迎全體會員參加。

附註：①宴會席上，成人每位十二元，十二歲以下六元。②耆英年逾六十五歲而盡足義務者免費，請携備會員証，親到總公所領取餐券。③凡我宗人參加宴會者，請到總公所購取餐券。④餐券日期，由三月二十三日起，至二十八日截止。每日由下午一時至五時。

附會員大會通告

敬啟者：本會館繼續紀念會之茶會完畢後，開會員週年大會報告會館各部門財務，及籌備重建卡魯街會館大樓事宜，祈各會員屆時蒞會謹此通告。

岡州會館謹啟

代東

謹訂於一九九一年三月廿四日星期日下午一時，岡州總會舉行慶祝成立第六十六週年紀念暨岡州體育會第一週年紀念典禮並治潔若同日下午六時假座漢宮酒家聯歡有抽獎舞獅功夫等節目助慶，恭請會員、僑社友好，屆時駕臨助慶、指示禮儀，曷勝榮幸。

雲埠加拿大岡州總會同人敬約

附註：代售餐券處：沙堆倫安會、本會館。席上：成人每張餐券十二元，十二歲以下小童六元，六十五歲以上耆英會員滿三年盡足義務者免席金，但要親到本會館報名取餐券。

BURGLAR STOP CLEAROUT

ALARM, 2 SUITES WITH ONE PANEL \$19.00

DELUXE ALARM PACKAGE \$19.99

16 ZONE COMPUTERIZED PANEL & KEYPAD \$299.00

SALE STARTS 9:00 A.M. LIMITED QUANTITIES

B&E BURGLAR STOP 1435 KINGSWAY 877-0500 VANCOUVER STORE ONLY VISA MASTERCARD AMEX

BURGLAR ALARM BLOWOUT

WARNING — DON'T B & E

Have your alarm Professionally Installed for only... \$399.00

Includes Equipment and Labour

Retail Price \$800.00.

Ask Your Insurance Agent 24 Hour Monitoring Home and Away

Limited Quantities CALL NOW

L.A. DETECTORS 436-1102 CANADIAN SECURITY BROKERS #276-4609 Kinasway Fax 433-5170

睡前柔軟運動



每天當我們一天工作完畢，也在家中吃過晚飯，沐浴洗滌之後，準備上床睡覺之前，最好能做一些柔軟運動，這會對睡眠及身體都有很大的好處。

睡眠的運動不宜激烈，而以動作簡單及輕鬆的運動為佳。在睡前兩小時之後，才進行，否則會影響消化系統及睡眠。

運動的強度應以能感到心跳及呼吸加速為度，但不可過度。運動後，應先休息十分鐘，再入睡。如果運動後，心跳仍快，應先休息十分鐘，再入睡。

常見病

哮喘靜止時服藥

哮喘病在臨睡時發作，是哮喘病患者最痛苦的事。為了防止哮喘在臨睡時發作，應在臨睡時服藥。

哮喘病患者在臨睡時服藥，應注意以下幾點：

- 1. 應在臨睡前一小時服藥。
- 2. 應服長效型藥物。
- 3. 應服吸入型藥物。
- 4. 應服止咳化痰藥物。

哮喘病患者在臨睡時服藥，應注意以下幾點：

- 1. 應在臨睡前一小時服藥。
- 2. 應服長效型藥物。
- 3. 應服吸入型藥物。
- 4. 應服止咳化痰藥物。

寒咳 涼燥咳 溫燥咳

寒咳、涼燥咳、溫燥咳是春季常見的三種咳嗽。它們的症狀和治療方法各不相同。

寒咳：症狀為咳嗽聲重，痰多而稀，鼻塞流涕，頭痛發熱。治療應以散寒止咳為主。

涼燥咳：症狀為咳嗽聲嘶，痰少而粘，口乾咽燥，鼻衄流涕。治療應以潤肺止咳為主。

溫燥咳：症狀為咳嗽聲嘶，痰少而粘，口乾咽燥，鼻衄流涕。治療應以潤肺止咳為主。

經期前為何暗瘡特別多

很多女性都會有暗瘡，尤其是在經期前，暗瘡會特別多。這是因為經期前，女性的荷爾蒙水平會發生變化，導致皮膚分泌增加，容易產生暗瘡。

為了防止經期前暗瘡的發生，女性應注意以下幾點：

- 1. 保持皮膚清潔。
- 2. 避免使用刺激性化妝品。
- 3. 保持心情愉快。
- 4. 注意飲食健康。

結婚治病良藥

結婚是人生的大事，也是治病良藥。許多疾病在結婚後會得到緩解或痊癒。這是因為結婚後，夫妻之間的相互關心和照顧，有助於疾病的治療。

結婚後，夫妻應注意以下幾點：

- 1. 相互關心和照顧。
- 2. 保持心情愉快。
- 3. 注意飲食健康。
- 4. 保持生活規律。

生活健康

生活健康是每個人的追求。為了達到生活健康的目的，我們應注意以下幾點：

- 1. 保持生活規律。
- 2. 注意飲食健康。
- 3. 保持心情愉快。
- 4. 適當運動。

Canada Trust Realty

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155 手提: 250-8668

忠誠服務 資源充足
公道道 買屋賣屋

- * 歡迎託售各埠柏文，房產物業，大小生意，新盤源至，祝君新年好運！
- 高貴林三年新三睡房豪華城市屋，十四萬三，快手！
- 西區一睡房柏文，光猛寬敞，應有盡有，十七萬餘。
- 西區整幢柏文，十個單位，入息屋，管理好，叫價九十八萬。
- 東區豪華大屋，建築一流，共六睡房，兩層，僅四萬新，叫價卅餘萬。
- 雲東翻新大屋，地40 X 127，共五睡房，三層，急讓，請試還價。
- 雲東新盤：兩層兩房，標準地，好租客，\$193,000
- 埠邊餐館急讓：營業額高，生意穩定，租平\$64,900
- 北雲生意：前舖後居，有咖啡室連什貨店，急賣！
- 西區鞋舖：生意滔滔，適合兩人經營，叫價七萬左右。
- 西區建築地：80X112 RM3A ZONING，叫價七十餘萬。

KINSON CHAN 陳健錦

建業實業有限公司 董事兼總經理
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

住宅: 327-2688
公司: 327-1688

○ 市中心，23單位柏文大廈，三層另地下車房，12年新有騎樓，設備齊全，保養良好，佔地11,280平方呎，售一百五十七萬餘。

○ 大小購物商場多幢，位適中地點，前面泊車，租滿，好批約，無什費，管理易，價格由一百二十萬元起至一千三百餘萬。

○ Downtown旺街餐館，38座位可增至60，闊大廚房有爐灶洗碗機及步進凍庫，適宜西餐，免費泊車位三部，售六萬九千元。

○ 著名什貨餐館和實業，有泊車位，42座位，每週六日，由下午四時至晚上九時，如做午餐，生意更好，售27萬九千元。

○ 近市中心柏文區，街角中型超級市場生意和實業，建築物七千五百平方呎，有泊車位，一年營業額220萬元，投資移民佳選。

○ 五街東夾夾力沙，兩層兩房，標準地，售18萬餘。

○ 26街夾夾力沙，兩層兩房，無土庫，取16萬餘。

○ 59夾夾力沙夾夾力沙三睡房土庫兩層兩房兩廁三套房25萬餘。

○ 2164 Fernside 近域多利，三睡房另土庫兩層兩房售15萬九千元。

○ 臥室北，兩睡房，土庫兩層，柏文地66X122售27萬九千元。

FULLER ASSOCIATES

RON BOULTER
RES: 224-0944

海濱大廈

Alberni Place, 738 Broughton St.

有海景、山景及市景，可望到夕陽西下，帆船逐波船駛。二千五百呎，有三睡房，二個半浴室。誠屬西區尾最靚的柏文大廈。即可入伙。開價\$698,000。

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU

公司: 261-8118 傳呼: 250-6708
住宅: 435-1231

* 大小商業盤，歡迎查詢 *

* Killarney 區，27年屋上三下二，\$319,000

* 溫哥華特色屋，上三下二，有套房，33X122呎一流，急售\$259,000

* 西區CHURCHILL屋，地大，祇售90餘萬元

* 楓華市中心商業樓，樓上三單位，前舖後居，叫價20餘萬。

* Delta工業地，十八餘萬元一畝。

* 雲東區，街角地，99X120，可即建23組城市大廈，叫價90餘萬即買即起。

MITTEN REALTY LTD.

533-3231

專做餐館出讓 新盤十七間

各式餐館，如希臘、意大利、中歐、印度快餐、美食等。讓價由二萬元起至一百卅萬不等。部份盤口連地及物業。閣下如欲放盤出讓或物業餐館生意，歡迎查詢。

生意投資

誠屬投資黃金機會，九〇年度淨賺四十八萬。分三個地點營業，2-3畝地可分三幢房有房產。現公司出讓一半\$1,350,000或全盤出讓\$2,700,000，僅投資生意亦可。

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

HABITAT REALTY LTD.

2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V6M 1A1
438-3501

BALJIT KAINTH
公司: 438-3501 傳呼: 667-8718

新盤

靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋，溫埠特多，三睡房及家庭室，二睡房土庫，叫價廿五萬餘。

* 48X123地，上層二睡房，完成土庫，緬街區，僅229,000

* 10間豪華CONDO，近百老匯車站，(二睡房單位共八間，一睡房單位共一間)，價由\$109,000起。

GODDARD & SMITH

Real Estate Ltd.

阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535

鋼筋石屋工業大廈三層高全租出給省政府，現有面積34,000呎可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14呎位於RAILWAY街及緬街附近交通便現有按揭\$1,280,000利率12.3%售\$2,300,000

HERITAGE WEST REALTY

KIM BONG
922-1957/1-1816

西區商舖，全新裝修首按揭卅五萬利息只9%地大物美，售價只\$1,280,000

西區購物商場，舖前停車，石屋建築，租客包括洗衣店、髮型舖、什貨店、牙醫等，售\$2,180,000

緬街近48街商業舖，兩舖位，六十餘萬。

COMMERCIAL 街近龍城戲院，有日本餐館等租客\$800,000

工業廠房，近唐人埠，佔地五萬餘畝，廠房24,000呎，合各式工業，特別適合食物加工等生意，\$2,050,000.00

Sutton GROUP

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

ANNA CHENG

* 花店及飾物店 \$10,000 急讓。

△ 唐西餐館，獨市生意，44座，酒牌，\$38,000

△ 三年新樓夾五畝地 \$299,000 近#10 HIGHWAY

△ RICHMOND 乾洗店 \$235,000

★ 銘寶金銀珠寶，租平，開價\$45,000

★ 咖啡室，租 \$650 三十四座，旺街 \$35,000

★ 老字號頂上生意，年做五百七十餘萬，開價\$300,000

△ 西溫華埠銀店，PARK ROYAL 商場內，不用專門領牌，開價\$100,000

★ 素里傢俬店製造廠出讓，開價\$60,000存貨另議

★ 士多連住宅，大街，649 \$52,000

★ 餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價 \$560,000

★ 地100X190，地4000呎6年新，士多 \$398,000

★ 五畝農場連屋三間 \$239,000

Sutton GROUP

HERITAGE WEST REALTY
KIM BONG
922-1957/1-1816

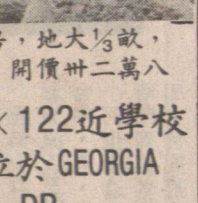
吉舖出售

709-715 EAST BROADWAY 33'X120' 樓下前店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收租\$2000樓上寫字間可自用。開價\$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

公司電話 438-8161



WHISTLER超級
大睡房四廁所

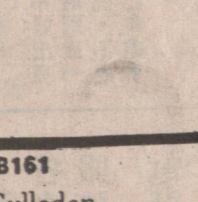




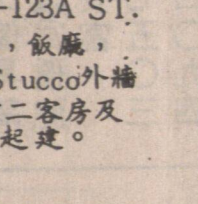
校、巴士，急賣
遷去滿地可埠，



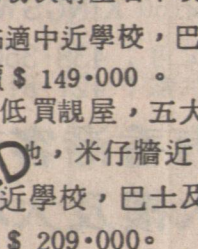
關子平
LAN KWAN
E: 321-2496
: 438-8161



，地大47·
層共2900呎
\$369,000



90-5177
材及其他電器
價 \$ 55,000。



只開價 \$ 179,000
屋 1288 W 7 TH
叫價 \$ 238,000
- 2412 ALDER ST
屋 1288 W 7 TH

公司電話266·4155



Leader Club
99 PETER CHAN
域多梨, 溫哥華
房, 下二·二廚廁
萬餘。
房, 下三房, 二
VINCIBLES 及域
餘一流, \$245,000

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房屋地產經紀 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811 住宅: 732-0033 傳呼機: 667-0313	沈慶俊 及沈太太 忠誠免費估價	前舖對小學，後居五房，樓下分租三百五，二幅地66x103急讓十九萬餘。	1312 東59街近乃街六年新紅瓦大屋33x116 急讓請電
24組一房柏文大廈，八息好管理易，百一萬，還有54組及55組請電	3047 東一街33X114三房有車庫，租八百，價15萬急讓，請回價。	百老匯大街近快車站標準地，39年新千呎多，仔屋可分租20萬八。	○ 625 東15街C-2上二個一房柏文，下二個舖位，地區好，方便，原價38萬減至36萬。 ○ 3526 - 3534 東喜士定街樓下三舖位，上三柏文，月入四千五，租約好，管理易，原價70萬8減至69萬9。
○ 香港中心食品店急讓，生意好，平租約長6萬8。 二房柏文三間，任擇，由11萬五起，交通方便請電詳談 新盤: 5416 HAWKICK 23萬 8 1312 東59街五年新30萬9 城市屋三房好區近49街三層，業主換屋，開價13萬9。	○ 二埠嘉旺前舖後居，樓上五房土庫出租，近學校，兩幅地開價19萬9，低買。 ○ 卑仔汽車酒店，酒房，地大入息好，生意旺，年做15萬多，價36萬8，請回價，低買。	新盤口一5萬4，125 東27街正厝三房樓上二房，可分租。	* 55組柏文大廈保養好管理易入息高回報率12%價260萬。 * 54組柏文大廈17年新有泳池入息32萬價250萬。 * 老人院15床床月入二萬西區地50x125急讓56萬。 * 商業大地兩幢相連125x147可建商業及柏文24元一呎。

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
水電裝修
車庫陽台
土庫間格
舊屋翻新
機通渠道

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
汽車庫內外油漆
廚房廁所翻新
鋪設地毯
砌台格所
電話: 251-6008
PAGER: 686-8572

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
水電工程
各類裝修
土庫間格
政府註冊
免費估價
日夜國粵英語電 321-1825

鴻圖裝修
門窗更換
水喉浴缸
磁磚地板
內外油漆
室內裝修
免費估價
日夜電話: 255-3892

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
房屋改建
屋頂翻新
水喉電器
內外油漆
土庫間格
新造浴廁
政府註冊
24小時電話: 649-2718

屋頂維修
鋪設 DOURID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

威文建築設計裝修
汽車庫內外油漆
廚房廁所翻新
鋪設地毯
砌台格所
電話: 644-6168 或 132-9888

德隆裝修
園藝草皮
廚房翻新
土庫間格
車房露台
舊屋翻新
免費估價
無任歡迎
電話: 325-7725/649-8031

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照
免費估價
水電安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廁所
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮

鴻運屋頂工程
公司: 657-7099
電話: 255-9518
專業牌照
免費估價
屋頂翻新
水喉安裝
膠質外牆
內外油漆
車房露台
浴室廁所
各類裝修
緊急漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683
屋頂漏水
土庫滲水
水喉漏水
沙頂漏水
天窗漏水
水瀾漏水
露台漏水
浴廁漏水
渠道阻塞
廁所阻塞
水管破裂
瓷磚破裂

標準油漆裝修
內外油漆
水瀾間格
土庫間格
屋頂翻新
換窗換門
免費估價
電話: 873-0962 電話: 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接: 土庫間格
新造車房
瓷磚地板
廚房翻新
浴室廁所
水喉電器
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚地板
各種圍欄
車房改建
花園設計
陽台翻新
免費估價
電話: 255-3301
253-5701
請五時後電

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

群益服務公司
柏文管理
清理垃圾
剪草樹木
內外油漆
水喉電器
土庫間格
免費估價
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
屋頂翻新
瓷磚地板
土庫間格
柏文管理
水喉電器
內外油漆
電話: 324-1025 傳呼: 735-6238
手提電話: 671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 321-8968
手提電話: 657-2959

明榮發建築裝修
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 671-1768

山建築裝修公司
專營: 土庫間格
陽台車房
舊屋翻新
內外油漆
大小工程
免費估價
住家: 876-6538 傳呼: 631-9722

濠健建築工程公司
政府註冊
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 876-4594 PAGER: 667-2894

達成建築裝修
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 671-1193 傳呼: 735-5032

鵬達建築裝修
政府牌照 經驗師傅 質量保證
公司24小時 328-2128

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

榮昌裝修公司
政府註冊
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 325-8002

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
二月特價
25% OFF *
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 20年質年屋
頂頂翻新 保外保翻
漏新修用 牆用新所

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水瀾
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

**新造廁所
精修水喉**
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0869
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068
屋頂補漏
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
廚房翻新·門窗更換
瓷磚地板·車房露台
土庫間格·土庫間格
質優價廉·免費估價
日夜電話: 255-3772

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

泰發建築裝修公司
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 250-8233
874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 657-8278
298-1586

僑心建築裝修
政府牌照
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 322-2996

屋頂工程
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

通渠
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 254-1176 434-2082 余騰飛

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 328-1440
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

通渠
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 254-1176 434-2082 余騰飛

家聲裝修
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 328-1440
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

通渠
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 254-1176 434-2082 余騰飛

家聲裝修
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
承接: 內外油漆
水喉電器
土庫間格
廚房翻新
浴室廁所
瓷磚地板
舊屋翻新
政府牌照
免費估價
電話: 328-1440
大小工程 均有保用

菲總統准許伊美黨 返國為貪污案答辯

政府將於五個月內正式起訴

【馬尼拉路透廿二日電】菲總統科拉松今日保證，一俟菲當局向馬尼拉地方法院提出起訴時，她將會解除禁令，准許伊美黨回國受審。

科拉松並未說明該禁令將於何時解除，但國家律師查維斯稱，政府希望在一個月或五個月之內，向伊美黨提出刑事起訴，亦即表示伊美黨可望於本年內由海外返回菲律賓。

科拉松總統在馬尼拉宣佈這項決定時，正準備將菲前總統拉莫斯在菲律賓最高法院提出的起訴與及整理一份伊美黨新聞的聲量的作證文件。

科拉松總統在馬尼拉宣佈這項決定時，正準備將菲前總統拉莫斯在菲律賓最高法院提出的起訴與及整理一份伊美黨新聞的聲量的作證文件。

南聯邦主席決續留任 因議會拒絕接受辭呈

【貝爾格萊德二十日電】南斯拉夫聯邦主席維多·武克喬維奇昨日表示，他將繼續留任，因為南斯拉夫議會拒絕接受他的辭職。

武克喬維奇是在貝爾格萊德向記者表示，他將繼續留任，因為南斯拉夫議會拒絕接受他的辭職。

就南國局勢發表評論 蘇聯主張維持南國領土完整

【莫斯科二十日電】蘇聯外交部發言人今日表示，蘇聯主張維持南斯拉夫領土完整，並反對任何分裂南斯拉夫領土的企圖。

蘇聯外交部發言人是在莫斯科向記者表示，蘇聯主張維持南斯拉夫領土完整，並反對任何分裂南斯拉夫領土的企圖。

美偵察機空中互撞 廿六機員全部失蹤

【聖地牙哥廿二日電】美國海軍發言人今日表示，一架美國海軍偵察機與一架南斯拉夫飛機在海上空發生碰撞，導致兩架飛機墜毀，機上廿六名機員全部失蹤。

美國海軍發言人是在聖地牙哥向記者表示，一架美國海軍偵察機與一架南斯拉夫飛機在海上空發生碰撞，導致兩架飛機墜毀，機上廿六名機員全部失蹤。

人民不滿無水電供應 科威特現政府 被迫全體辭職

【科威特廿二日電】科威特國王薩巴爾昨日宣佈，他已接受內閣全體辭職，並任命新內閣。

薩巴爾國王是在科威特向記者表示，他已接受內閣全體辭職，並任命新內閣。

美國減免七成 波蘭所欠債務

【華盛頓二十日電】美國總統布希今日宣佈，美國將減免波蘭所欠美國政府債務的百分之七十。

布希總統是在華盛頓向記者表示，美國將減免波蘭所欠美國政府債務的百分之七十。

英國提高購物稅 人頭稅則獲削減

【倫敦路透廿二日電】英國財政大臣希利今日宣佈，英國將提高購物稅，並削減人頭稅。

希利大臣是在倫敦向記者表示，英國將提高購物稅，並削減人頭稅。

香港進口家庭用品 去年達八百餘億元

【香港二十日電】香港貿易發展局今日表示，去年香港進口家庭用品的總值達八百餘億元。

貿易發展局是在香港向記者表示，去年香港進口家庭用品的總值達八百餘億元。

馬子超在此間召開的記者會上說，由於科技發達，電器及家居產品不斷有新發明和突破，而隨着本港市民平均收入不斷增長，人們都趨向更生活得舒適一點。去年家用電器的總進口值為五百九十四億元，比上一年增長百分之二十五，進口貨中大部分是電器及家居用品。

馬子超說，香港廠商輸出較小型的家用電器，去年出口總值共一百四十六億元。港製家居產品，去年出口總值為五十七億元。

馬子超說，香港廠商輸出較小型的家用電器，去年出口總值共一百四十六億元。港製家居產品，去年出口總值為五十七億元。

Surrey Classics Manufacturing Ltd.

Final Close Out Fabric Sale

布料清貨大平賣

Thursday, March 21st to Sunday, March 24

1991年3月21日至3月24日

超過八萬米布料大清貨

Over 80,000 metres of production fabrics must be sold

雪紡·大襖布·羊毛甲巴甸·薄絨·人造綿麻
絲裡·尼龍提花·雨衣布·針織布·印花棉布
羊毛布·喱士·Wool Plaids·Parachute Cloth

所有布料由\$2.00至\$10.00

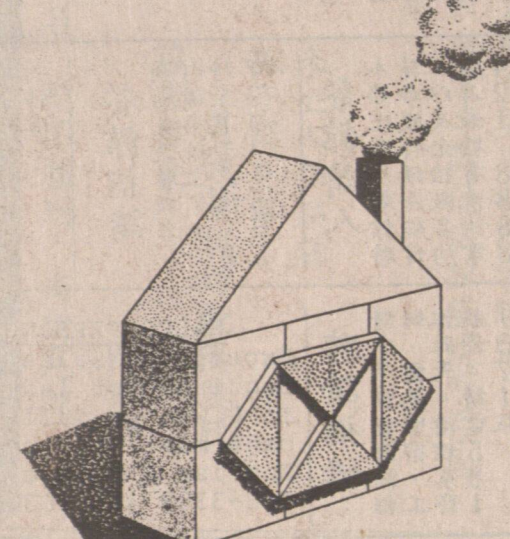
零售批發 無任歡迎

春季服裝樣板清貨

Thursday, March 21 - 10:00 a.m. - 7:00 p.m.
Friday, March 22 - 10:00 a.m. - 7:00 p.m.
Saturday, March 23 - 10:00 a.m. - 5:00 p.m.
Sunday, March 24 - Noon - 5:00 p.m.

55 WATER STREET, 6th FLOOR
GASTOWN, VANCOUVER

Visa and Mastercard accepted



安居樂業

滙豐銀行樓宇按揭服務，助您有個安樂窩

滙豐銀行樓宇按揭服務是應閣下個別需求而設計，優點特多：

- 20/20提早還款辦法，可使閣下縮減按揭貸款年期及節省利息支出
- 可預先安排貸款額，毋須臨急周張
- 如資料齊備，貸款可於24小時內安排
- 六十天利率保證，免受市場利率波動影響
- 可採用定息按揭

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

溫哥華總行	溫哥華華埠分行	溫哥華華埠分行	溫哥華華埠分行	溫哥華華埠分行
溫哥華總行 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	溫哥華華埠分行 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	溫哥華華埠分行 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	溫哥華華埠分行 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868	溫哥華華埠分行 120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700

平出租
街夾域多利
廳各樣齊備
戶交通學校
便吸烟免問
14597

煤氣工程
 電話：6571266 日 鮑治
 9398275 晚
 專門修理按裝
 煤氣水喉工程
 改裝熱水暖氣
 免費上門估價
**持牌政府
 牌照**

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西
請電228·1068

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

孤子瑞德媳婉娜
瑞琪媳馬素玲
瑞哲媳余美英
瑞暢
瑞炳媳吳麗莎
孤女美莉婿馮瑞棟
美貞婿簡相鑒
內外男女孫八名

仝叩謝

治喪處：
103-145 E. Cordova Street
Vancouver

先嚴錦源之喪事經於一九九一年三月十日（星期一）下午一時假座暗市堂（安息堂）殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

未亡人李湯彩鳳
孤子傑璇媳陳小燕
女孫靄寧婉寧
孤女美蓮婿黃迺康
男外孫嘉文
女外孫嘉玲
孤女美芳婿毛汝正
女外孫雅萍婿雲雅媚雅婷
孤女美瓊
美瑛婿余超平
男外孫明輝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

先慈周門郅太夫人（周瑞藻原配）不幸於三月初六日下午六時在聖約瑟醫院與世長辭享壽積閱八十有一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月二十三日（星期六）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

孤哀子使敬媳安娜
孤哀女惠芳婿黃新傑
素玲婿黃宗賢
男 孫昂勝
女 孫寶城寶素
外男孫黃健華黃偉華健安
振華兆麟兆富
外孫女兆美兆玲

治喪處：開平會館六六九・一〇四一
喪宅電話：四三八・二二四五

先嚴
夫周公錦灼之喪經於一九九一年三月
十二日下午一時假座溫哥華固連希靈
殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景
墓園

叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀
並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均
感謹此哀

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

先室慈馬門陳氏太夫人係廣東台山三合上陳村人不幸於本月十七日上午十一時半病逝於網聖轉醫院積聞享壽八十七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇定本月二十八日（星期四）下午一時在暗士堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

杖期夫世安
孤子錦璋媳朱氏
「澤孚」媳「陳氏」
「澤榮」媳「陳氏」
「澤富」媳「黃氏」
錦煥 媳譚氏
孤女銀英婿黃錫銘
孫男福春孫媳甄氏
「洪發」孫媳「黃氏」
健華 健昇
孫女「金葉」孫婿「伍啓堯」
金瑞 孫婿羅漢杰
金梅 孫婿林向慈
「寶儀」
曾孫男仲文
曾孫女麗娟
外孫男黃根寧
外曾孫男「伍喜元」伍偉元
羅榮棟 羅榮暉
外曾孫女羅莉莉羅平平林潔賢

再生循環・處理廢物
請用藍盒子

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花 盆
式花 花
美世 園
觀界 插
球花



4726 Canada Way
Burnaby, B.C. Phone: 298-0522

強國侵吞弱國事件

國際少林武術節
首屆在鄭州舉行

李慶遠對陳少霖武術館的恢復獨立、主權表示了祝賀，對科特遭受嚴重損失破壞及科國人民受苦的苦難，表示深切同情。

陳少霖武術館定於今年九月十日至十五日在河南省鄭州市舉行。

作為中國佛教禪宗祖庭，「天下第一名剎」的少林寺，不失時機地在鄭州這個少林古剎的所在地和少林武術的搖籃，舉辦陳少霖武術館具有獨特的意義。

全國人在京

的艱巨任務和所
到的困難，贊揚
到在海灣危機
給予科威特的支
，並希望中國能
聯合國支持科威
恢復其合法權益
要求，在科威特
重建中給予幫
助。特別是「九八
二年電影《少林
寺》在中國大陸、
港澳和海外映以
，更使少林寺和
少林武術蜚聲海
外，引起越來越多
的人士對「少林」
的崇拜和嚮往。中
國國家和地區組隊，
設套路、個人單項
委員會倪志福向會員

行發開公期定將後今

公開出版發行的綜合性國情研究報告》已由遼寧人民出版社推出，該書首發式十四日在北京人民大會堂舉行。

長達八十萬字的《中國國情報告》，是由中國社會調查所組織，中國科學院、社會科學學院、中央黨校、中國軍事科學院、國家計委、國務院政策研究室、國務院發展研究中心、財政部等十幾個單位的中三十餘位學者、專家集體撰寫，全書分自然、經濟、政治、社會、文

此外，會議的名單草案。據國務院組成人員和最高人民檢察院此外，根據法

席大會。按照慣議。萬里委員長主

（香港電）

果良好，故此批商將有更多機會在五個經濟中據消息指出，有價土地轉讓方法將進一步推

化五大部份，共二十八章。該書具有容量大、科學性強、資料新穎的特點，融科學性、權威性和學術性為一體。

由盛斌任主編的編委會，在介紹出版該報告宗旨時說：「對中國的現代化事業而言，最關鍵的問題不是引進資金、引進技術，而是把經過科學分析、研究的真實國情告訴國人。我們既不言聾聽，也不粉飾太平；而是真實地把成與曲折、危機與希望、挑戰與機會擺在國人面前，促人警醒、激人奮進。」

據悉，《中國情報告》今後每隔一、三年，將引用最新權威數據和分析進行修訂，編撰後公開出版發行。

大，希望到一九五五年這方法在八成的中國沿海城市、六成的內陸省市地區及四成的西部未發展，可從其他土地外資參與大城市及十九縣截至一九六十九億五千萬

全國人大常會
在京召開會議

序準備的全國人大常委會第十九次會議
行。

這次會議將審議於本月二十五日開
四、四次會議議程草案。

今天的會議聽取了彭冲副委員長關
四十七人組成的主席團和秘書長名單草案

據知，今年人代會的主席團和秘書
全國人大第三次會議的名單，只作了個
會議還向委員們印發了全國人大常
的工作報告稿，提請委員審議。

全國人大常委會副委員長、代表資
委員倪志福向會議作了關於補選的七屆

此外，會議還將審議列席七屆全國的名單草案。據悉，兩千一百多名擬列國務院組成人員、中央軍委組成人員和最高人民檢察院檢察長等。

此外，根據法律規定有關機關、團體大會。按照慣例，兩千多名全國政協萬里委員長主持了今天的會議。

(香港電) 中國自一九八七年開
果良好，故此計劃在未來幾年間進一
商將有更多機會在中國參與土地投資
中在五個經濟特區和部份享有特殊政
據消息指出
有償土地轉讓
方法將進一步擴

中國吸

大，希望到一九九五年這方法在八成的中國沿海城市、六成的內陸省市地區及四成的西部未發展，可從其他土地經濟活動上另賺取州外資參與中國的土地區質是在一城市及十九縣曾實行這種土地質賣的截至一九九〇年底，中國共出售十九億五千萬元人民幣（約三億七千

投資土

實行有償

中國吸引外商

投資土地買賣

實行有償轉讓方法

經濟活動上另賺取卅億人民幣的收入。國的土地買賣是在一九八七年開始的，六行這種土地買賣的方法。

年底，中國共出售一千九百八十公頃人民幣（約三億七千五百萬美元）。

東莞有車禍

十五人喪生

來最大的車禍，於今晨六時十五
堂鎮江南大橋引橋上。當時，香
南貨運車由東莞往廣州方向開行

貨櫃車在快速行駛中超過中線，方，兩車相遇時車頭相撞，貨櫃車速過快，在江南大橋引橋上發生。二人的大客車掉落到九米深的死亡，十四人重傷，二人輕傷，

次舉行
被撒入大海。
中有幹部、科

海活動 作者、教師、等。有的已去養薄葬」、「骨撒大海、人情留剛剛病故。一東籍家屬對

輪，停泊在吳淞頭，三百六十多臂戴黑紗，手捧灰盒的死者親屬，依次登輪，參加外埠安葬，還鄉異地，此次上海市民政局舉海中，我們小

就心安了。

上海市副市長
麗娟向能够衝破
年習俗參加骨灰
海活動的親屬表
慰問，並向他們
送了紀念品。

上海是一個擁
一千三百萬人口

後，船按預定
拋錨。在工作
的安排下，親
分批走到船舷
着沉痛的心情
親人的骨灰撒
海。此時船上
着哀樂，海鷗

大都市，每年約
喧翱翔，一片
亡八萬餘人，年
肅穆的氣氛。

一年，骨灰的安
已不堪重負。近
來，許多有識之
多次向有關部門
籲，希望殯葬有
改革。

今天有一百三
四位死者的骨灰

湖北百歲壽
達百七十

（武漢電
湖北省新近公
統計資料，該
歲以上的壽星

方法，由於敘
地區範圍，外
讓的方式多集
地區中實行。
同時，在牧
方面，中國希

這些百歲
的壽星主要集
荊州、襄樊、
等地市，分別
的縣是鍾祥縣
有四十六人。
在一百七
立百歲以上的

每年賣地收入達五十億元人民幣（約九億六千一百多萬美元）；同時，希望一九九五年時全國共有廿八地，總收入為

百歲以上的人，佔百分之三，女性二十七人，佔百分之十七。最高齡一百一十一歲鍾祥縣李先和

人。據悉，目前百歲老人健康良好。



漢宮大酒樓



金漆 Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687 6675 6

招牌

北園
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828
NORTH PARK RESTAURANT

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!



增設貴賓房

卡拉OK

（特價及酬賓席另議）

請及早預定

享用卡拉OK貴賓房

三席以上免費

商戶團年私人宴會

生猛龍蝦賀年特價每磅

\$9.98

送

凡惠顧晚飯

十二位	八位	四位	（二月、三月份）
120元以上	80元以上	40元以上	
送龍蝦贈券三磅	送龍蝦贈券兩磅	送龍蝦贈券一磅	

新春期間

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會

凡惠顧酒席十五圍以上
特備專人為閣下錄影宴會
客之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修

為加強服務重新裝修

小朋友天地

特為小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用

中國糧油有限公司
世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
RICE WORLD (H)

239 E. Hastings St., Van., B.C.
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204
歌雅街100號 (有寬大停車場)

新年酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一

- ★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送 100 % 純淨粟米油 3 公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟夾滑請嘗試。

一年一度耆英歡樂節

(雲訊) 一年一度的「耆英歡樂節」將於三月廿二日(星期五)及廿三日(星期六)一連兩天假溫哥華中華文化中心(片打東街五十號)林思齊禮堂舉行。

該項專為耆英而設的多元化活動目的在配合時下耆英需要，提供大衆去認識社區上有關家居、環境及道路等安全措施及服務。至於節目方面，詳情如下：

(一) 講座
耆英們多關注如何保護心臟，增進大家認識心臟功能及保護心臟之重要性。

(二) 粵語主講
三月廿二日（星期五）
關耆英機構介紹
安排耆英機構介紹

(三) 展覽攤位
十多間機構擺設資料展覽，介紹其有關耆英服務。

(四) 展覽攤位
耆英之類別。

中午十二時！

是屆耆英歡樂節」的主辦機構為中華文化中心、北區衛生局、士達僑互助會、大會及僑友社區中心。今年人口普查，下午三時一四時：「急救法」。一份「健全的心臟

一千三百五十元去
舉辦此兩日活動。
為鼓勵各書英
參加，除安排了各
項綜合性節目外，並
為各館提供館外免費
使用公共設施，並
蒙中山公園贈送一
百五十張免費入場
券。

三日（星期六）繼
續如下講座：
上午十一時——
十二時：「消費者
權益」；中午十二
時——一時：「家居
安全」；下午一
時——二時：「溫
室效應」。

溫市真佛

式(以先到者爲準)在兩日內分別派發。活動時間則爲：廿二日(星期五)由上午十一時至下午四時。廿三日(星期六)由上午十時半至下午四時。上列講座均由律師、護士、社會工作人員及各有專業人士主講。

地址：溫哥華喜士

下月舉辦

(溫哥華訊)
堂定於四月三日晚
清明節超渡法會
爲祖先超渡。
查詢電話：六
地址：溫哥華喜士

出殯禮備極榮哀

樂，曾受幫助者下

多埠僑領黃炎發君
於本月海晏人。不幸
於廿八日晚終於
中央醫院，積潤享
壽六十二。一代
名流，從此消失。
他人金錢，廉潔自
持。

勝其數。

且他對辦理移
民，素有高明手
段，先後受其益者
之唯一孫女來加。
俾能照顧他的居
食。但屢次申

員。因年老多
病，無人照料，曾
數次申請他在大
陸。

持。茲略舉他生平請，因條例所限，無法獲准。公見義勇爲，親赴東京，代爲請願，卒獲政府以人道理由處，此往來如。此

薪燕梳。由於人緣
往來，服務忠誠，
業務一路扶搖直
上，曾獲國家人壽
保險公司百萬元
獎券，凡十年。

於黃公介紹，也
職多個僑團，計
百多個僑團，計

餘年當梅先生初抵
加國之時，有意在
此發揚大極拳，但
助，念念不忘。

黃公生前曾任

在職期間，致力於社團活動，服務人允，全力幫忙，梅先生卒獲准居留加

太平洋邊緣旅遊學院
首屈一指旅遊專業博覽會
在貿易會議中心舉行兩天

除此之外，大會更安排了示範項目，其中包括：	上午十一時 及指壓服務。	上午十一時 「危機」片集；
(甲) 三月廿二日(星期五)：	上午十一時：極健身班示範太極；上午十一時一	上午十一時 半：行人安全；
上午十一時：由中華文化中心太極健身班示範太極；上午十一時一	下午十二時：鄭瑛玲女士示範手工藝。	上午十二時半：糖尿病介紹；下午一時半：處理緊急事故；
下午三時：量血壓服務及指壓服務；上午十一時一	下午二時半：下午二時：由李方善民分享園藝心得。下午一時半	下午二時半：「城市檔案之防止家庭暴力」錄影帶。希望各界書展踴躍參加是項活
下午三時：由天仁茗茶示範「茶」。	三時：由名書法家謝琰先生示範書法。其次，大會並	動，並邀請親友齊參加。詳情查詢電：二五三一五
中午十二時一	下午二時：由李方善民女士分享園藝心得。	五六二；六八七零七二九；或二五四一九四九六。
下午二時：由李方善民女士分享園藝心得。	下午一時一	為：育性錄影帶，時間

周半：由譚艷玲
 女士示範手工藝。
 (乙) 三月廿
 三日 (星期六)：
 中午十二時—
 下午二時：由名
 畫家潘淑俊女士示範
 國畫。
 中午十二時—
 下午一時半：由名
 書法家劉國藩先生
 示範書法。
 下午一時半—
 三時：由名書法家
 謝琰先生示範書
 法。上午十一時—
 三時：量血壓服務

中國洪門民治黨駐加總支部通告

（第廿八屆鄭宇報第捌號）
洪啓者：案查三月廿九日，係我洪門
先烈於辛亥革命起義殉難，黃花崗節
紀念日，乃我洪門光榮歷史，凡我駐
加支分部及各機構應於是日懸旗並集
會紀念，以表追思，而重崇典。

此佈
中國洪門民治黨
駐加總支部
主委 鄭炯光
秘書 閻華標
公元一九九一年三月十五日

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五花香臘肉	眞正鴨肝腸	特製珍肝腸	美味白油腸
歡迎代理	函索即奉	目錄印備	均有代售	各大商號	通行無阻	寄往加美
駐廠監督	衛生官員	聯邦政府	馳名國際	品質優美	特聘名師	設備精良

本廠製造

開平總會館代柬

本會館定於三月廿四號（星期日）下午二時在本會大禮堂召開全體會員大會討論本會館應興應革事宜屆時希我會仝人踴躍參加共策進行爲幸會後設備茶點餉衆

本會館獎學金表格經已印就請會員爲優秀子弟從速取表及早填妥領取獎學金爲要

雲阜全加開平總會館

雲埠共門機構

洪啓者：雲埠洪門各機構，以清明佳節爲慎終追遠崇德報功起見，定期於三月四日（星期日），舉行祭掃先叔父昆仲墓，特備三牲酒禮前往山景墳場拜祭，屆

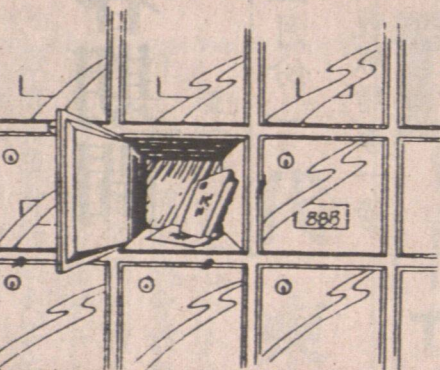
希各昆仲於日正午十二時，在洪門大廈堂齊集出發，祭畢返回洪門大廈以酒會衆爲盼。

此佈

雲埠洪門各機構啓

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



全面性服務：

- 快速、郵包、掛號
- 各國匯票、集郵中心
- 郵政信箱 應有盡有
- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票
- 護照入籍簽證照片
即影即有





Air Mail Par avion

各國旅行支票 (收費平過銀行)

電滙銀票到各國 (24小時內送達)

國 勵 業 貿 公 司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

3 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

236 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687 - 8332

保險

專營汽車、房屋、商業、醫療、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產

地產及商業買賣物業
管理信用保証。
今期靚盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室
有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃
洗碗機等等，近空中快車、巴士
只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有
陽台，廿年新，月入\$5,020。
開價\$769,000
- * CD-1 大廈商業地，3465平方
呎，現有廿二年靚屋，平過地
價，售\$269,000
- * 一間酒店，有3000尺餐館，
3000尺舖位，業主可保証入息
開價\$2,750,000
- * 華埠一百位餐館，人手問題，現
已停業，好租約，平賣\$38,000
- * 一萬一千呎地，近五十尺商業樓，有租
約，實收入\$30,000 開價\$339,000
請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG


 新穎髮型設計廳
New Hair-Do Beauty Salon
開張營業
招 聘
 經驗男女美髮師
 有意請親臨下址面洽
 433 登利維街夾片打東街300號
 433 Dunlavy Street, Vancouver, B.C. V6A 3Y4
 Tel: (604) 688-9042

 **廣州樓海鮮酒家**
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇一
六八七八五〇二

（七天營業）

僅此三日

午夜
瘋狂
減價

節省90%

精美設計女時裝成衣

時間：三月廿二日至廿三日（星期五及六上午八時至午夜
三月廿四日（星期日）
中午十二時至六時

記着！
星期五及六
直至
午夜

• 長褲 • 半截裙 •
上衣 • 女裝恤衫 •
長裙 • 飾物

還有抽獎禮物

星期五頭一百名入場顧客可獲贈1卡俄羅斯金頸鍊。而星期六可獲珠飾一套。

直接由貨倉批發

Fashions By Juhli-Nicols Marketing Ltd.
906 W. 7th Ave., Vancouver,
B.C. 737-2827

泰貨倉爆炸洩毒氣

逾百名孕婦受影響 胎兒感受甚重 生命危險

【本報訊】泰國曼谷一處貨倉，於三月十一日發生爆炸，洩出大量毒氣，造成多人受傷，並對附近居民造成嚴重影響。據悉，該貨倉內存放有大量化學藥品，爆炸後，毒氣迅速擴散，導致附近居民紛紛閉門避險。目前，有關部門正全力搶救受傷人員，並疏散受影響居民。



新穎晚禮服

澳九英語學校倒閉

欠學費八百萬美元 數以百計中國留學生頓感徬徨

【本報訊】位於澳洲九州的英語學校，因欠下八百萬美元學費，宣佈倒閉。該校目前已有數以百計的中國留學生，他們對此消息感到極度不安和徬徨。據悉，該校在經營過程中存在嚴重財務問題，導致無法支付學費。目前，有關方面正與學生家屬溝通，尋求妥善解決方案。

英幣金商幣錢英

品質調局當日 收沒方警到遭 告控備準主事

【本報訊】英國貨幣局昨日宣佈，將對市面上流通的英幣進行品質檢查。據悉，當局已收到多起報案，指稱有人使用偽造或變造的英幣。為了維護金融穩定，當局決定採取嚴厲措施，對可疑貨幣進行全面檢查。凡持有偽造貨幣者，將面臨法律制裁。

中國器官移植技術 取得令人矚目成就

【本報訊】中國在器官移植技術方面取得了令人矚目的成就。據悉，中國醫藥專家在肝臟、腎臟等器官移植手術中，展現了高超的技術水平。近年來，隨著醫療設備的完善和醫術的進步，器官移植的成功率不斷提高，為許多患者帶來了重生的希望。



嶺南掘出 三枚炸彈 幸未爆炸

【本報訊】在嶺南地區，近日掘出了三枚炸彈，所幸均未爆炸。據悉，這批炸彈是在一次例行檢查中被發現的。目前，有關部門已將炸彈安全轉移至指定地點，並對現場進行了嚴密監控。警方提醒市民，發現可疑物品應立即報警，切勿擅自處理。

【本報訊】英國倫敦發生一起嚴重的交通事故，導致多人受傷。據悉，事故發生在繁忙的街道，涉及多輛汽車。目前，警方正在調查事故原因，並對受傷人員進行救治。事故現場已被封鎖，交通受到一定程度的影響。

報道令她名譽掃地 澳洲女星控告報社

【本報訊】一名澳洲女星因報社的負面報道，名譽掃地，遂向法院提起訴訟。據悉，報社在未經核實的情況下，發表了關於女星的虛假消息，導致其社會形象受損。女星表示，她對報社的行為感到憤怒，並要求報社公開道歉並賠償損失。

【本報訊】一隻巨大的八爪魚在美國加州被發現，引發了當地居民的恐慌。據悉，這隻八爪魚體型龐大，觸手長達數米。目前，有關部門已採取措施，將八爪魚安全捕獲。專家表示，這種巨型八爪魚在自然界中極為罕見，其出現可能與海洋生態環境有關。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
·承辦·
移民 商業 地產 按揭 遺產 債務
各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務
香港分行地址：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 傳真：(852) 8452149 電報：82579 VICMC HX
溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615
台灣分行地址：台北市南京東路三段346號六樓603室 電話：(2) 781-7325 傳真：(2) 731-9615

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117
餅家
The Home-baked Oriental Bakery of B.C.
SAFEMAY **IS STONES** **Superstore**
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin
雞尾飽 奶油飽 蛋撻 叉燒飽
咖喱牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕
家鄉年糕 蓮蓉煎堆 咸水角
賀年花生酥角 賀年豉沙酥角
Extra Foods **the Fairway** **HYLOUIME** **KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED**

Little Joe Excavating Ltd.
“廿年經驗”
·清理·拆除
·坑渠·挖壕
5566 Spruce St.
Burnaby, B.C.
V5G 1Y7
291-7574

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
廠經旗花
PHONE 684-9820
五花雲花燕蒸鮮鮮新幸
磅旗春旗氣氣雲春鮮運
十乾乾炸炸鮮春春棧棧
北麵麵麵麵麵皮皮麵仔

世界最大室內遊樂場
B.C. PLACE STADIUM
卑詩體育館內 歡天喜地
共十日！包括三月廿四日(星期六)
五十種 遊戲，一票搞掂！
·空中跳水·過山車·搖搖車·旋風車
·碰碰車·波子機等多種新鮮刺激遊戲。另有幸運輪！
入場 \$12
持優待券者之票價：(原價 \$15) 票價包括 GST
每位持票成人可免費攜帶一名五歲以下小童
時間
星期一至五 下午四時開門
星期六及日 上午十時始
還有博彩幸運輪
\$3 VALUABLE COUPON \$3
優待券
凡持此優待券購票者可獲三元折扣入場。
(並不適於任何其他優待)

恭祝復活節快樂!
EASTER SUNDAY BRUNCH
星期日 March 31 - 11 - 2 p.m.
請即早訂座
Easter Bunny Arrives at 11:30
Easter Egg Hunt at 12 noon
6911 Graybar Rd. at Westminster Hwy., Richmond, B.C. Phone 270-0364

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加
特價由美金 845 元起
*直航香港機票連酒店四晚 1199 元起
*賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起
*夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起
*多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起
*滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起
*溫哥華 來回 319 元起 倫敦 599 元起
*回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。
新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！
本社專營旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

鏡架文書 牌房法架裝 廣四藝裝裱 告寶術裱
東盛建築公司
承辦新屋 工商樓宇 內外裝修 地庫內牆 無任歡迎
電話 430-5062 李振強洽
傳呼 631-9758
百龍致死 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
茶市晚飯一律免收 GST
復活節大酬賓
早午茶市點心一律 \$2.00 (特點除外)
特別推薦：港式即叫即製腸粉 \$2.50 每碟
\$168 清蒸游水石斑 紅豆沙 美點雙輝
\$58 豉汁蒸滑雞 紅豆沙 美點雙輝
六和菜
營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)